

НОВЫЙ ЭТАП РАЗВИТИЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ ПЕРЕВОДА



Президент Транспортного союза В.Я. Ходырев



Председатель Попечительского совета, советник Президента РФ В.Ф. Яковлев

Первый проректор С.А. Гончаров, ректор В.П. Соломин, начальник управления международного сотрудничества И.А. Скридоненко, директор института международных связей А.Ю. Круглов



Директор Высшей школы перевода И.С. Алексеева и заместитель директора А.М. Антонова

25 марта в Герценовском университете прошло заседание Попечительского совета Санкт-Петербургской высшей школы перевода.

Санкт-Петербургская высшая школа перевода Герценовского университета – уникальная инновационная структура, готовящая переводчиков мирового уровня, работающих в МИД России, в структурах ООН и других крупнейших международных организациях.

Деятельность Высшей школы перевода поддержана Правительством Санкт-Петербурга. В период проведения Олимпийских и Паралимпийских зимних игр в Сочи преподаватели и слушатели Высшей школы перевода обеспечивали переводческое сопровождение этих крупнейших спортивных мероприятий. Можно смело сказать, что коллектив школы – профессионалы наивысочайшего уровня, несущие особое мировоззрение. Это позволяет выпускникам быть не

только мастерами своего дела, но и всесторонне развитыми личностями.

– Высшая школа перевода переживает тот период, когда необходимы не просто оценка и грамотный анализ проделанной работы, но и, главное, поддержка всех начинаний – поделился своей точкой зрения ректор Герценовского университета В.П. Соломин. – Поэтому создан такой важный для дальнейшего развития орган, как Попечительский совет.

В заседании совета приняли участие председатель Попечительского совета, советник Президента РФ В.Ф. Яковлев; заместитель председателя, ректор Герценовского университета В.П. Соломин; ответственный секретарь Попечительского совета, первый проректор Герценовского университета С.А. Гончаров; по-

четный вице-президент Высшей школы перевода Ноэль Мюллер, советник представительства МИД РФ в Санкт-Петербурге Н.В. Лукичев; советник губернатора Санкт-Петербурга, президент Транспортного союза В.Я. Ходырев; председатель Совета директоров Etalon Group В.А. Заренков.

Высшую школу перевода представляли директор И.С. Алексеева и заместитель директора А.М. Антонова. В заседании также приняли участие начальник управления международного сотрудничества РГПУ им. А.И. Герцена И.А. Скридоненко и директор института международных связей РГПУ им. А.И. Герцена А.Ю. Круглов.

В ходе заседания обсуждались вопросы по переоснащению Высшей школы перевода современным оборудованием,

информационное сопровождение деятельности школы, подготовка к крупной международной конференции консорциума университетов, подписавших Меморандум о договоренности с ООН, запланированной на апрель 2015 года, и многое другое. Говорилось также о постепенном превращении школы в своеобразный стратегический центр подготовки специалистов-переводчиков.

С.А. Гончаров назвал создание Попечительского совета важным этапом развития Высшей школы перевода и выходом Санкт-Петербурга и РГПУ им. А.И. Герцена на новый уровень международного сотрудничества.

Нынешнее состояние школы и основные задачи по её развитию были озвучены в докладе директора ВШП И.А. Алексеевой.

– Повысить планку профессионального перевода в Санкт-

Петербурге и России всегда являлось одной из наших основных задач, – отметила она. – По статистике, 100 процентов выпускников Высшей школы перевода работают по специальности.

Ректор Герценовского университета В.П. Соломин выразил особую благодарность советнику Президента РФ В.Ф. Яковлеву за согласие возглавить Попечительский совет.

– Я искренне рад быть причастным к великому делу, которое ежедневно совершают РГПУ им. А.И. Герцена и Высшая школа перевода – это повышение статуса русского языка в мире и развитие образования. Задачи в высшей степени патристические. Спасибо вам за доверие, – подчеркнул в ответном слове В.Ф. Яковлев.

Анастасия ПОСТНИКОВА,
корреспондент «ПВ»